


Avalent>Kohtuasja algatamine>Kus ja kuidas?>Kulud

Juhime tähelepanu sellele, et käesoleva lehekülje  originaalkeelset versiooni on hiljuti muudetud. Valitud keeleversiooni meie töötajad parajasti tõlgivad.

hollandi keel

Järgmised keeleversioonid on juba tõlgitud.

Swipe to change

Kulud

Belgia

Sellel lehel esitatakse teavet menetluskulude kohta Belgias. Menetluskulusid on põhjalikumalt analüüsitud järgmistes juhtumiuuringutes: Perekonnaõigus – lahutus Perekonnaõigus – laste hooldusõigus Perekonnaõigus – alimendid Äriõigus – leping Äriõigus – vastutus

Õigusvaldkonna ametikohtade tasustamist reguleeriv raamistik

Kohtutäiturid

Tsiiviilasjad

Kohtutäiturite tasusid tsiivilmenetlustes reguleerib kuninga 30. novembri 1976. aasta otsus. 2009. aasta määrad avaldati 31. detsembril 2008 ametlikus väljaandes *Moniteur Belge*.

Nende dokumentide **tekstid ja tasude määrad on kättesaadavad Belgia Riikliku Kohtutäiturite Koja** (*Chambre National des Huissiers de Justice*) veebisaidil (rubriigi „Tarifs et taux d'intérêt” (Tariifid ja intressimäärad) alajaotise „Toutes affaires” (Kõik kohtuasjad) all) või **Belgia kohtute portaali** veebisaidil (rubriik „Législation” (Õigusaktid)).

Kriminaalasjad

Kohtutäiturite tasusid kriminaalmenetluses reguleerib kuninga 28. detsembri 1950. aasta otsus ning ministeeriumi 22. jaanuari 2009. aasta ringkiri. 2009. aasta määrad avaldati 12. jaanuaril 2009 ametlikus väljaandes *Moniteur Belge*.

Nende dokumentide **tekstid ja tasude määrad on kättesaadavad Belgia Riikliku Kohtutäiturite Koja** (*Chambre National des Huissiers de Justice*) veebisaidil (rubriigi „Tarifs et taux d'intérêt” (Tariifid ja intressimäärad) alajaotise „Toutes affaires” (Kõik kohtuasjad) all) või **Belgia kohtute portaali** veebisaidil (rubriik „Législation” (Õigusaktid)).

Advokaadid

Advokaatide tasud **ei ole reguleeritud**. Advokaadil on vabadus tasusid määrata ja nende suhtes kliendiga kokku leppida, ent ta peab need siiski määrama mõõdukuse piires. Advokatuuril on õigus kontrollida, ega advokaat ei ole neid piire ületanud.

Kasutada võib mitmesuguseid arvutusmeetodeid: tunnitasu, teenustasu, tasu vastavalt kohtuasja väärtusele (teatav protsent kohtuvaidluse väärtusest) jne. Kokkulepped kohtuvaidluse tulemusena seotud tasu asjus on keelatud Belgia kohtuseadustiku artikliga 446b. Advokaat peab klienti tasude arvutamise meetodist eelnevalt teavitama. Advokaaditasudele ei kohaldata Belgias käibemaksu.

Kindlaksmääratud kohtukulud

Kindlaksmääratud kulud tsiivilmenetluses

Vaidluspoolte kindlaksmääratud kulud tsiivilmenetluses

Belgia kohtukulud on kindlaks määratud. **Kulud sõltuvad kohtust**, kuhu menetlus esitatakse, **ja menetluse astmest** (esimese või teise astme kohus).

Kohtumenetluse kulud nimetatakse **kohtukuludeks** ning neid reguleerib kohtuseadustiku artikkel 1017 jj. Artiklis 1018 loetletakse kohtukulude hulka kuuluvad kulud. Kohtukulud sisaldavad:

mitmesuguseid makse, kantseleitasusid ja registreerimisloivusid. Kantseleitasud sisaldavad hagi esitamise, koostamise ja saatmise tasusid ning on loetletud registreerimisloivude, hüpoteegitasude ja kantseleitasude seadustiku artiklis 268 jj;

kohtudokumentide kulud ja töötasud;

kohtuotsuse saatekulu;

mis tahes uurimistoimingute kulud, eriti tunnistajate ja ekspertide tasud. Kuninga 27. juuli 1972. aasta otsusega määratakse kindlaks tunnistajatega seotud kulud ja hüvitised;

kohtunike, kohtusekretäride ja poolte reisi- ja majutuskulud, kui reisimine leiab aset kohtuniku korraldusel, ning kohtudokumentide kulud, kui need on koostatud üksnes menetlust silmas pidades;

artiklis 1022 nimetatud menetlushüvitis;

artikli 1734 kohaselt määratud vahendaja tasud, töötasud ja kulud.

Artiklis 1019 täpsustatakse, et kohtukulude hulka kuuluv **registreerimisloiv** sisaldab:

üldist kindlasummalist maksu,

spetsiifilisi kindlasummalisi makse ning

rahasummade või väärtapaberite väljamõistmise, üleandmise kohustuse või võlausaldajate nõuete rahuldamise järjekorra määramisega seotud kohtuotsuste makse.

Teatavatel juhtudel, **kui hageja või menetlusosaline ei ole belglane ning kostja on belglane**, võib viimane nõuda, et hageja või menetluse astuja annaks **tagatiseks kautsjoni**, mis garanteeriks kohtuprotsessist tuleneda võiva kahjuhüvitise tasumise, välja arvatud juhul, on olemas rahvusvaheline konventsioon, mis näeb ette maksevabastuse, ning välja arvatud erijuhtudel. Seda näeb ette kohtuseadustiku artikkel 851.

Samuti peab vajaduse korral arvesse võtma kohtutäituri, advokaatide (vt eespool) ning vajaduse korral tõlkijate ja tõlkide (vt allpool) kulusid.

Tsiivilmenetlus, kus üks osapooltest peab tasuma kindlaksmääratud kulud

Teatavad kulud peavad olema tasutud enne hagi esitamist. Nii on näiteks **kantseleitasuga**, mis tasutakse hagi esitamise hetkel.

Menetluse ajal tekkivad kulud tasutakse harilikult menetluse käigus.

Teatavate kulude puhul osutub vajalikuks **vahemakse**. Nii makstakse ekspertidele vahemakse korras, mille tasub menetlustoimingut taotlenud pool. Samuti nähakse artiklis 953 ette, et tunnistaja ülekuulamist taotlev pool on kohustatud andma enne nimetatud ülekuulamist kohtusekretäri käsutusse vahemakse, mis kujutab endast loivu kogusummat ja kulude (reisikulude jne) hüvitist.

Vahel tasub kohtukulud advokaat ning sellisel juhul sisalduvad need tema kulude ja tasude arvestuses.

Kindlaksmääratud kulud kriminaalmenetluses

Kõigi poolte kindlaksmääratud kulud kriminaalmenetluses

Kriminaalmenetlustega seotud kindlaksmääratud kulusid reguleerib kuninga 28. detsembri 1950. aasta otsuse artikkel 91 jj.

Millises menetlusetapis peab üks pooltest tasuma kindlaksmääratud kulud?

Kriminaalmenetlustega seotud kindlaksmääratud kulusid reguleerib kuninga 28. detsembri 1950. aasta otsuse artikkel 91 jj.

Menetluskulud põhiseaduslikes menetlustes

Vaidluspoolte kindlaksmääratud kulud põhiseaduslikus menetluses

Poolte ainsad kulud põhiseaduslikus menetluses on tähitud posti **saatekulud**.

Õigusesindaja (advokaadi) antav eelteave?

Poolte õigusi ja kohustusi käsitlev teave

Eetikakoodeksi kohustab advokaate oma kliente teavitama ja nõustama. Sellest tulenevalt annab advokaat oma kliendile **teavet tema õiguste ja kohustuste kohta**.

Muu hulgas peab advokaat teavitama oma kliente oma **tasu arvutamise meetodist**.

Kust leida teavet menetluskulude kohta?

Kust võib Belgias leida teavet menetluskulude kohta?

Sellekohane teave on kättesaadav [Belgia justiitsministeerium](#) veebisaidil, [kohtukorralduse ajakohastamise komisjoni](#) veebilehel (rubriik „Info juridique“ (õigusteave)) või mitmesuguste juriidiliste kutsealade veebisaitidel.

<https://justitie.belgium.be>

Samalaadset teavet võib leida ka õigusaktidest või küsida kohtukantsleist või advokaadilt.

Millistes keeltes võib Belgias leida teavet menetluskulude kohta?

Nimetatud teave on kättesaadav hollandi ja prantsuse keeles.

Kust leida teavet vahenduse kohta?

Vahendust käsitlev teave on kättesaadav [Belgia justiitsministeerium](#) veebisaidil (väljaannete peatükis) ning [föderalse vahendamise komisjoni](#) veebisaidil.

Kust leida lisateavet kulude kohta?

Veebisait kulude kohta

Vt eespool.

Kust leida teavet menetluse keskmise kestuse kohta?

Advokaat võib anda teile mõningast teavet teie menetluse eeldatava kestuse kohta. See sõltub **menetluse tüübist**, mida soovite algatada, ja **kohtust**, kus soovite menetlust algatada.

Kust leida teavet menetluse keskmiste kogukulude kohta?

Advokaat võib anda teile mõningast teavet teie menetluse eeldatava maksumuse kohta. See sõltub **menetluse tüübist**, mida soovite algatada, ja **kohtust**, kus soovite menetlust algatada.

Käibemaks

Kust leida teavet selle teema kohta? Milline on kehtiv maksumäär?

Kui teave kulude kohta on avaldatud, ei sisalda see käibemaksu. Kehtiv käibemaksumäär on 21%.

Õigusabi

Milline on sissetuleku künnis, et saada õigusabi?

Tegemist on valdkonnaga, mida reguleerib Belgia kohtuseadustiku artikkel 508/1 jj.

Esmane õigusabi on kõikidele tasuta. Tegemist on esmase õigusliku nõustamisega, mis hõlmab:

praktilisi juhiseid,

õigusteavet,

esialgset õiguslikku hinnangut või suunamist eriorganisatsiooni juurde.

Esmast õigusabi annavad juristid ning see on **täielikult tasuta**, sõltumata teie sissetuleku suurusest.

Teisene õigusabi lubab neil, kelle sissetulek ei võimalda katta advokaaditasusid, saada advokaadilt täielikult või osaliselt tasuta abi. Advokaadi abi seisneb teie nõustamises ja kaitsmises. Kuninga 18. detsembri 2003. aasta otsuses määratakse kindlaks täielikult või osaliselt tasuta teisese õigusabi ja õigusabi saamise tingimused.

Sotsiaalse seisundi tõttu **täielikult tasuta** õigusabi **saajad** on:

üksikisikud, kelle igakuine netosissetulek on madalam kui 944 eurot;

üksikisikud koos ülalpeetavaga, kelle igakuine netosissetulek on madalam kui 1213 eurot (+ 163,47 eurot ülalpeetava kohta);

isikud, kes moodustavad leibkonna (koos abikaasa või elukaaslasega) ning kelle leibkonna igakuine netosissetulek on madalam kui 1213 eurot (+ 163,47 eurot ülalpeetava kohta);

isikud, kes saavad integratsioonitoetust või sotsiaalabi;

isikud, kes saavad garanteeritud vanaduspensioni (GRAPA);

isikud, kes saavad integratsioonitoetust mittesaava puudega isiku sissetuleku asendamise toetust;

ülalpeetava lapsega isikud, kes saavad garanteeritud peretoetust;

sotsiaalmajades elavad üürnikud, kes maksavad Flandria ja Brüsseli piirkonnas üüri, mis võrdub poolega üüri baasmäärast, või kes maksavad Valloonias piirkonnas üüri miinimummääras;

alaealised;

välisriikide kodanikud, kes taotlevad elamislubade või kes esitavad halduskaebuse või algatavad kohtumenetluse otsuse suhtes, mis on võetud seaduste alusel välismaalaste territooriumile sisenemise, seal elamise, ettevõtte asutamise ja sealt tagasisaatmise kohta;

varjupaiga taotlejad ning isikud, kes esitavad pagulasseisundi tunnustamise taotluse või nõude või kes taotlevad ümberasustatud isiku staatust;

isikud, kes on kaasatud võlgade kollektiivse tasumise menetlusesse või kes soovivad esitada hagi võlgade kollektiivse tasumise asjus.

Tasuta õigusabi saavad **sissetulekute ebapiisavuse eeldusel** (eeldust on võimalik tühistada):

vahi all olevad isikud või süüdistatavad, kelle suhtes kohaldatakse kiirmenetlust ja kellel on eeldatavalt ja kuni vastupidise tõendamiseni ebapiisav sissetulek;

vaimsete häiretega isikud, kelle suhtes on kohaldatud 26. juuni 1990. aasta seadusega (vaimsete häiretega isikute kaitse kohta) ettenähtud meetet ning

kellel on eeldatavalt ja kuni vastupidise tõendamiseni ebapiisav sissetulek;

kostja, kelle suhtes kohaldatakse kiirmenetlust.

Osaliselt tasuta abi (advokaat võib sellisel juhul taotleda piiratud menetlusse astumist) saavad:

üksikisikud, kelle igakuine netosissetulek on vahemikus 944–1213 eurot;

üksikisikud koos ülalpeetavaga, kelle igakuine netosissetulek on vahemikus 1213–1480 eurot (+ 163,47 eurot ülalpeetava kohta);

isikud, kes elavad koos abikaasaga või teise isikuga, kellega nad moodustavad leibkonna ning kelle leibkonna igakuine netosissetulek on vahemikus 1213–1480 eurot (+ 163,47 EUR eurot ülalpeetava kohta);

Eespool nimetatud summased korrigeeritakse kord aastas vastavalt tarbijahinna indeksi muutustele.

Õigusabi hõlmab kohtukuluseid. Kui kliendil pole piisavalt vahendeid kohtukulude katmiseks, võib ta pöörduda isiklikult või advokaadi vahendusel õigusabi büroosse. Teda võib vastavalt maksejõuetuse astmele vabastada osaliselt või täielikult kohtutäituri, eksperdi jne kulude tasumisest. Seda valdkonda reguleerib kohtuseadustiku artikkel 664 jj.

Millised on õigusabi saamise tingimused kriminaalmenetluses kannatanu või süüalusena osalejale?

Õigusabi saamise tingimused kriminaalmenetluses kannatanu või süüalusena osalejale on samad, mis eespool loetletud.

Kas on menetlusi, mis on kuludest vabastatud?

Jah, näiteks menetlus, mille eesmärk on saavutada võlgade kollektiivset tasumist või saada menetlusosalisena vabastus kohtukuludest.

Millal peab kaotanud pool tasuma võitnud poole menetluskulud?

Tsiviil- ja kaubandusajad

Artikli 1017 jj kohaselt kannab **kohtukulud** (kohtutäituri, ekspertide, kohtute jne kulud) harilikult **kaotanud pool** pärast seda, kui kohtuotsus on välja kuulutatud. Ühe osa kaotanud poole kantavatest kuludest moodustab kindlasummaline makse võitja poole advokaadi kuludesse ja tasudesse. Seda makset nimetatakse **menetlushüvitiseks** ning tegemist on kindlasummalise maksega, mis arvutatakse tabeli põhjal, mis on koostatud vastavalt kohtuasja panuseks olevatele summadele. Hüvitus ei kata tingimata kõiki tasusid. Kuninga 26. oktoobri 2007. aasta otsusega määratakse kindlaks nimetatud menetlushüvitise summa. Nimetatud summad koosnevad miinimum- ja maksimumsummadest ning kohtunik on kohustatud määrama hüvitise suuruse selles vahemikus. Mõningatel juhtudel on võimalik, et kohus ei määra kaotanud poolt kohtukulude tasujaks, vaid lahendab küsimuse teisiti (kulude jagamise teel vms).

Kriminaalasjad

Kui süüdistatav ja tsiviilõiguslikult vastutavad isikud mõistetakse süüdi, jäävad menetluskulud reeglina nende kanda koos menetlushüvitisega (kindlasummaline makse võitja poole advokaadi kuludesse ja tasudesse – vt tsiviil- ja kaubandusajade lõik). Kui aga süüdistatavaid ja tsiviilõiguslikult vastutavaid isikuid süüdi ei mõisteta ning tsiviilõiguslik menetlusosaline kaotab, võib viimane olla kohustatud tasuma täielikult või osaliselt riigi ja süüdistatava menetluskulud ning menetlushüvitise. Teataval juhul jäävad menetluskulud riigi kanda. Need sätted on kirjas **kriminaalmenetluse seadustikus**.

Ekspertide tasud

Tsiviil- ja kaubandusajad

Ekspertide tasud **ei ole reguleeritud** ning ekspertidel on vabadus määrata oma tasude suurus. Kohtunik kontrollib nimetatud tasusid piiratud ulatuses (tal on õigus sekkuda poolte ja eksperdi vahelise lahkeli korral), ent pole olemas õigusakti, mis määraks summad, millele ekspertide tasud peavad vastama. Seda valdkonda reguleerib kohtuseadustiku artikkel 987 jj ning kuninga 24. mai 1933. aasta otsus.

Kuninga 14. novembri 2003. aasta otsusega **kinnitatakse** siiski tasude määr ja kulud ekspertidele, kelle töökohtud on nimetanud ametisse **meditsiinilise ekspertisi** raames, mis käsitleb:

vaidlusi invaliidsushüvitiste üle,

peretoetusi töötajatele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele,

töötuskindlustust või

kohustuslikku ravi- ja kahjukindlustust.

Kriminaalasjad

Ekspertide tasusid kriminaalmenetlustes **reguleerib** kuninga 28. detsembri 1950. aasta otsus ja ministeeriumi 22. jaanuari 2009. aasta ringkiri. 2009. aasta määrad avaldati 12. jaanuaril 2009 ametlikus väljaandes Moniteur Belge.

Nende dokumentide tekstid on kättesaadavad **kohtukorralduse ajakohastamise komisjoni** veebisaidil (rubriik „infos juridique“ – „professionne“ – „tarifs“ – „frais de justice“ („õigusteave“ – „ametialane“ – „määrad“ – „kohtukulud“)) või **Belgia kohtute portaali** veebisaidil (rubriik „Législation“ (Õigusaktid)).

Tõlkijate ja tõlkide tasud

Võib juhtuda, et menetluse käigus tekib vajadus pöörduda tõlkija või tõlgi poole. Seda juhul, kui dokumente esitatakse muus kui menetluses kasutatavas keeles või kui tunnistaja ei suuda end võõrkeeles väljendada. Samuti juhul, kui üks pooltest kõneleb muud kui menetluses kasutatavat keelt ega saa menetluse keelest aru või kui kohtunik ei saa aru selle poole kõneldavast keelest. Kohaldatavad reeglid võib leida **15. juuni 1935. aasta seadusest kohtumenetluste keelekasutuse kohta**.

Kriminaalasjad

Tõlkijate ja tõlkide tasusid kriminaalmenetlustes **reguleerib** kuninga 28. detsembri 1950. aasta otsus ja ministeeriumi 22. jaanuari 2009. aasta ringkiri. 2009. aasta määrad avaldati 12. jaanuaril 2009 ametlikus väljaandes Moniteur Belge.

Nende dokumentide tekstid on kättesaadavad **kohtukorralduse ajakohastamise komisjoni** veebisaidil (rubriik „infos juridique“ – „professionne“ – „tarifs“ – „frais de justice“ („õigusteave“ – „ametialane“ – „määrad“ – „kohtukulud“)) või **Belgia kohtute portaali** veebisaidil (rubriik „Législation“ (Õigusaktid)).

Seonduvad lingid

[Belgia justiitsministeerium](#)

[Kohtukorralduse ajakohastamise komisjon](#)

Seonduvad manused

Belgia aruanne kulude läbipaistvuse uuringu kohta  (829 Kb) 

Viimati uuendatud: 20/09/2019

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastada tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Juhtumite näiteid 1 – perekonaõigus – abielulahutus - Belgia

Liikmesriikidel paluti perekonaõiguse küsimuses (lahutus) selgitada, milline on lahutusavalduse esitaja osa kohtukulude kandmises järgmistel juhtudel: A – riigisisene juhtum. Paar abiellub. Sellele järgneb lahusele ja otsus lahutada.

B – piiriülene juhtum. Kaks sama liikmesriigi (liikmesriik A) kodaniku abielluvad. Abielu sõlmitakse liikmesriigis A. Pärast abiellumist asub paar elama ja töötama teise liikmesriigi (liikmesriik B), millest saab nende alaline elukoht. Mõne aja pärast asutakse lahus elama, kusjuures naine pöördub tagasi liikmesriiki A, kuid mees jääb liikmesriiki B. Paar otsustab lahutada. Vahetult pärast liikmesriiki A naasmist esitab naine liikmesriigi B kohtule lahutusavalduse.

Ouline märkus: Belgias ei ole advokaatide kulud ja tasud reguleeritud (kulud ja tasud sõltuvad asja keerukusest ja tähtsusest, advokaadi nimest ja mainest, asja kiireloomulisusest, saavutatud tulemustest jne). Ometi kehtivad Belgias advokaatidele kutse-eeskirja ja neile on seadusega pandud kohustus hinnata kulusid ja tasusid õiglaselt ja lähtudes mõõdukusest (vt menetluskulusid käsitlev osa).

Maksumuste ja kulude hinnang on esitatud vaid näitena.

Kulud Belgias

Kohtukulud, edasikaebuste kulud ja vaidluste alternatiivse lahendamise kulud

Juhtumi näide	Kohtumenetlus			Edasikaebuse menetlemine			Vaidluste alternatiivne lahendamine	
	Esialgse kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Muud kulud	Esialgse kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Muud kulud	Kas kõnealuse juhtumi puhul saab sellist võimalust kasutada ?	Kulud
Juhtum A	82 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		ei	
Juhtum B	82 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		ei	

Advokaadi, kohtutäituri ja eksperdi kulud

Juhtumi näide	Advokaat		Kohtutäitur			Ekspert	
	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Keskmine kulud	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Kohtuotsuse tegemisele eelnevad kulud	Kohtuotsuse tegemisele järgnevad kulud	Kas vahendaja kasutamine on kohustuslik?	Kulud
Juhtum A	ei	ligikaudu 2500 eurot	ei	ligikaudu 250 eurot	ligikaudu 250 eurot	ei	
Juhtum B	ei	ligikaudu 3500 eurot	ei	ligikaudu 350 eurot	ligikaudu 350 eurot	ei	

Tunnistajale hüvitise maksmine, kautsjoni või tagatisega kaasnevad kulud ja muud asjaomased kulud

Juhtumi näide	Tunnistajale hüvitise maksmine		Kautsjon või tagatis		Muud kulud	
	Kas tunnistajatele makstakse hüvitist?	Kulud	Kas see on olemas? Millal ja kuidas seda kasutatakse?	Kulud	Kirjeldus	Kulud
Juhtum A	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.			
Juhtum B	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on			

			täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.		
--	--	--	---	--	--

Õigusabi maksumus ja muud hüvitised

Teavet õigusabi kohta leiab menetluskulusid käsitlevas osas.

Kirjaliku ja suulise tõlke kulud

Juhtumi näide	Kirjalik tõlge		Suuline tõlge		Muud piiriüleste vaidluste erikulud	
	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Kirjeldus	Ligikaudsed kulud
Juhtum A	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h		
Juhtum B	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h	täitekulud	ligikaudu 100 eurot

Viimati uuendatud: 20/09/2019

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Juhtumite näiteid 2 - perekonnaõigus – lapse eestkoste - Belgia

Liikmesriikidel paluti perekonnaõiguse küsimuses (lapse eestkoste) selgitada, milline on hageja osa kohtukulude kandmises järgmistel juhtudel:

A – riigisisene juhtum. Mees ja naine on elanud mitu aastat koos, kuid ei ole omavahel abielus. Kui nende laps on kolmeaastane, lähevad nad lahku.

Kohtuotsusega antakse emale lapse eestkosteõigus ja isale suhtlusõigus. Ema esitab hagi isa suhtlusõiguse piiramiseks.

B – piiriülene juhtum, kui advokaat asub liikmesriigis A. Mees ja naine on elanud mitu aastat koos liikmesriigis (liikmesriik B), kuid ei ole omavahel abielus.

Nad saavad lapse, kuid lähevad kohe pärast lapse sündi lahku. Liikmesriigi B kohtu otsusega antakse emale lapse eestkosteõigus ja isale suhtlusõigus. Ema ja laps asuvad elama teise liikmesriiki (liikmesriik A), sest nimetatud kohtuotsuse põhjal on neil selleks luba, kuid isa jääb liikmesriiki B. Mõne aasta möödudes esitab ema liikmesriigis A hagi isa suhtlusõiguse muutmiseks.

Oluline märkus: Belgias ei ole advokaatide kulud ja tasud reguleeritud (kulud ja tasud sõltuvad asja keerukusest ja tähtsusest, advokaadi nimest ja mainest, asja kiireloomulisusest, saavutatud tulemustest jne). Ometi kehtivad Belgias advokaatidele kutseeetika eeskirjad ja neile on seadusega pandud kohustus hinnata kulud ja tasud õiglaselt ja lähtudes mõõdukusest (vt menetluskulusid käsitlev osa).

Lõivud ja kulud on hinnangulised ja esitatud vaid näitena.

Kulud Belgias

Kohtukulud, edasikaebuste kulud ja vaidluste alternatiivse lahendamise kulud

Juhtumi näide	Kohtumenetlus			Edasikaebuse menetlemine			Vaidluste alternatiivne lahendamine	
	Esialgssed kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Muud kulud	Esialgssed kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Muud kulud	Kas kõnealuse juhtumi puhul saab sellist võimalust kasutada ?	Kulud
Juhtum A	52 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		ei	
Juhtum B	52 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk		ei	

Advokaadi, kohtutäituri ja eksperdi kulud

Juhtumi näide	Advokaat		Kohtutäitur			Ekspert	
	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Keskmsed kulud	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Kohtuotsuse tegemisele eelnevad kulud	Kohtuotsuse tegemisele järgnevad kulud	Kas vahendaja kasutamine on kohustuslik?	Kulud
Juhtum A	ei	ligikaudu 1500 eurot	ei	52 eurot	ligikaudu 100 eurot	ei	
Juhtum B	ei	ligikaudu 1000 eurot	ei	52 eurot	ligikaudu 100 eurot	ei	

Tunnistajale hüvitise maksmine, kautsjoni või tagatisega kaasnevad kulud ja muud asjaomased kulud

Juhtumi näide	Tunnistajale hüvitise maksmine		Kautsjon või tagatis	
	Kas tunnistajatele makstakse hüvitist?	Kulud	Kas see on olemas? Millal ja kuidas seda kasutatakse?	

Juhtum A	ei	ligikaudu 1000 eurot	ei	ligikaudu 27 eurot	ligikaudu 60 eurot	ei	
Juhtum B	ei	ligikaudu 1000 eurot	ei	ligikaudu 27 eurot	ligikaudu 60 eurot	ei	

Tunnistajale hüvitise maksmine, kaitsjoni või tagatisega kaasnevad kulud ja muud asjaomased kulud

Juhtumi näide	Tunnistajale hüvitise maksmine		Kautsjon või tagatis
	Kas tunnistajatele makstakse hüvitist?	Kulud	Kas see on olemas? Millal ja kuidas seda kasutatakse?
Juhtum A	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.
Juhtum B	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.

Õigusabi maksumus ja muud hüvitised

Teavet õigusabi kohta leiab menetluskulusid käsitlevas osas.

Kirjaliku ja suulise tõlke kulud

Juhtumi näide	Kirjalik tõlge		Suuline tõlge		Muud piiriüleste vaidluste erikulud	
	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Kirjeldus	Ligikaudsed kulud
Juhtum A	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h		
Juhtum B	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h	täitekulud	ligikaudu 100 eurot

Viimati uuendatud: 20/09/2019

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Juhtumite näiteid 4 - äriõigus – leping - Belgia

Liikmesriikidel paluti kaubandusõiguse küsimuses (leping) selgitada, milline on müüja osa kohtukulude kandmises järgmistel juhtudel:

A – riigisisene juhtum. Äriühing on tarninud 20 000 euro väärtuses kaupu. Ostja ei ole müüjale tasunud, sest tema arvates ei vasta kaubad kokkulepitule. Müüja esitab hagi, et nõuda hinna täielikku tasumist.

B – piiriülene juhtum. Äriühing, mille peakontor asub liikmesriigis B, on tarninud liikmesriigis A asuvale ostjale 20 000 euro väärtuses kaupu. Lepingu suhtes kohaldatakse liikmesriigi B õigust ja see on vormistatud liikmesriigi B keeles. Liikmesriigis A asuv ostja ei ole müüjale tasunud, sest tema arvates ei vasta kaubad kokkulepitule. Müüja esitab liikmesriigis A hagi, et nõuda ostjaga sõlmitud lepingus märgitud hinna täielikku tasumist.

Oluline märkus: Belgias ei ole advokaatide kulud ja tasud reguleeritud (kulud ja tasud sõltuvad asja keerukusest ja tähtsusest, advokaadi nimest ja mainest, asja kiireloomulisusest, saavutatud tulemustest jne). Ometi kehtivad Belgias advokaatidele kutseeetika eeskirjad ja neile on seadusega pandud kohustus hinnata kulud ja tasud õiglaselt ja lähtudes mõõdukusest (vt menetluskulusid käsitlev osa).

Lõivud ja kulud on hinnangulised ja esitatud vaid näitena.

Kulud Belgias

Kohtukulud, edasikaebuste kulud ja vaidluste alternatiivse lahendamise kulud

Juhtumi näide	Kohtumenetlus		Edasikaebuse menetlemine		Vaidluste alternatiivne lahendamine	
	Esialgsed kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Esialgsed kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Kas kõnealuse juhtumi puhul saab sellist võimalust kasutada ?	Kulud

Juhtum A	82 eurot	7,57–34,48 eurot/lk	186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk	jah	Vaata vahendamisega kaasnevate kulude kohta osast „Vahendus liikmesriikides – Belgia”
Juhtum B	52 eurot (Euroopa maksekäsu-menetus)	7,57–34,48 eurot/lk	186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk	jah	Vaata vahendamisega kaasnevate kulude kohta osast „Vahendus liikmesriikides – Belgia”

Advokaadi, kohtutäituri ja eksperdi kulud

Juhtumi näide	Advokaat		Kohtutäitur		Ekspert	
	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Keskmiselised kulud	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Kohtuotsuse tegemisele eelnevad kulud	Kohtuotsuse tegemisele järgnevad kulud	Kas vahendaja kasutamine on kohustuslik?
Juhtum A	ei	ligikaudu 2000 eurot	ei	ligikaudu 250 eurot	ligikaudu 250 eurot	ei
Juhtum B	ei	ligikaudu 2000 eurot	ei	ligikaudu 52 eurot	ligikaudu 100 eurot	ei

Tunnistajale hüvitise maksmine, kautsjoni või tagatisega kaasnevad kulud ja muud asjaomased kulud

Juhtumi näide	Tunnistajale hüvitise maksmine		Kautsjon või tagatis
	Kas tunnistajatele makstakse hüvitist?	Kulud	Kas see on olemas? Millal ja kuidas seda kasutatakse?
Juhtum A	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.
Juhtum B	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.

Õigusabi maksumus ja muud hüvitised

Teavet õigusabi kohta leiab menetluskuludis käsitlevas osas.

Kirjaliku ja suulise tõlke kulud

Juhtumi näide	Kirjalik tõlge		Suuline tõlge		Muud piiriüleste vaidluste erikulud	
	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Kirjeldus	Ligikaudsed kulud
Juhtum A	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h		

Juhtum B	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h	täitekulud	ligikaudu 100 eurot
-----------------	---	----------------------	--------------------------------------	----------------------	------------	---------------------

Viimati uuendatud: 20/09/2019

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.

Juhtumite näiteid 5 - äriõigus – vastutus - Belgia

Liikmesriikidel paluti kaubandusõiguse küsimuses (vastutus) selgitada, milline on kliendi osa kohtukulude kandmises järgmistel juhtudel:

A – riigisisene juhtum. Kütteseadme valmistaja tarnib selle paigaldajale. Paigaldaja müüb seadme edasi kliendile ja paigaldab selle tema kodus. Mõne aja pärast süttib majas tulekahju. Kõik pooled (kütteseadme valmistaja, paigaldaja ja lõpptarbija) on kindlustatud. Tulekahju põhjuses ei olda üksmeelel ja keegi ei taha kliendile kahju hüvitada.

Klient esitab hagi, et nõuda kütteseadme valmistajalt, selle paigaldajalt ja kindlustusandjalt kahju täielikku hüvitamist.

B – piiriülene juhtum. Liikmesriigis B asuv kütteseadme valmistaja tarnib selle liikmesriigis C asuvalle paigaldajale. Paigaldaja müüb seadme edasi liikmesriigis A asuvalle kliendile ja paigaldab selle tema kodus. Mõne aja pärast süttib majas tulekahju. Kõik pooled (kütteseadme valmistaja, paigaldaja ja lõpptarbija) on kindlustatud oma liikmesriigi kindlustusandja poolt. Tulekahju põhjuses ei olda üksmeelel ja keegi ei taha kliendile kahju hüvitada.

Klient esitab liikmesriigis A hagi, et nõuda kütteseadme valmistajalt, selle paigaldajalt ja liikmesriigis A asuvalt kindlustusandjalt kahju täielikku hüvitamist.

Oluline märkus: Belgias ei ole advokaatide kulud ja tasud reguleeritud (kulud ja tasud sõltuvad asja keerukusest ja tähtsusest, advokaadi nimest ja mainest, asja kiireloomulisusest, saavutatud tulemustest jne). Ometi kehtivad Belgias advokaatidele kutseeetika eeskirjad ja neile on seadusega pandud kohustus hinnata kulud ja tasud õiglaselt ja lähtudes mõõdukusest (vt menetluskulud käsitlev osa).

Lõivud ja kulud on hinnangulised ja esitatud vaid näitena.

Kulud Belgias

Kohtukulud, edasikaebuste kulud ja vaidluste alternatiivse lahendamise kulud

Juhtumi näide	Kohtumenetlus		Edasikaebuse menetlemine		Vaidluste alternatiivne lahendamine	
	Esialsed kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Esialsed kohtukulud	Dokumentide vormistamise kulud	Kas kõnealuse juhtumi puhul saab sellist võimalust kasutada ?	Kulud
Juhtum A	82 eurot	7,57–34,48 eurot/lk	186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk	jah	Vaata vahendamise kohta kaasnevate kulude kohta osast „Vahendus liikmesriikides – Belgia“
Juhtum B	82 eurot	7,57–34,48 eurot/lk	186 eurot	7,57–34,48 eurot/lk	jah	Vaata vahendamise kohta kaasnevate kulude kohta osast „Vahendus liikmesriikides – Belgia“

Advokaadi, kohtutäituri ja eksperdi kulud

Juhtumi näide	Advokaat		Kohtutäitur		Ekspert	
	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Keskmsed kulud	Kas esindaja kasutamine on kohustuslik?	Kohtuotsuse tegemisele eelnevad kulud	Kohtuotsuse tegemisele järgnevad kulud	Kas vahendaja kasutamine on kohustuslik?
Juhtum A	ei	ligikaudu 3000 eurot	ei	ligikaudu 500 eurot	ligikaudu 250 eurot	ei
Juhtum B	ei	ligikaudu 3000 eurot	ei	ligikaudu 500 eurot	ligikaudu 250 eurot	ei

Tunnistajale hüvitise maksmine, kautsjoni või tagatisega kaasnevad kulud ja muud asjaomased kulud

Juhtumi näide	Tunnistajale hüvitise maksmine		Kautsjon või tagatis
	Kas tunnistajatele makstakse hüvitist?	Kulud	Kas see on olemas? Millal ja kuidas seda kasutatakse?
Juhtum A	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.
Juhtum B	jah	15,65–48,24 eurot	Tsiviilmenetlustes võidakse menetluse algatamisel nõuda tagatist üldjuhul kohtumenetluse seadustiku artiklis 851 ettenähtud juhtudel. Kõnealuse artikli kohaselt võib tagatist erandkorras nõuda juhul, kui hageja on välismaalane. Belgia kostja võib nõuda, et välismaalasest

hageja või menetlusse astuja esitab tagatise. Artiklis 852 on täpsustatud tagatise vormid (rahasumma, garantii jne). Vt kulude läbipaistvust käsitlev dokument.

Õigusabi maksumus ja muud hüvitised

Teavet õigusabi kohta leiab menetluskuludid käsitlevas osas.

Kirjaliku ja suulise tõlke kulud

Juhtumi näide	Kirjalik tõlge		Suuline tõlge		Muud piiriüleste vaidluste erikulud	
	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Millal ja millistel tingimustel vajalik?	Ligikaudsed kulud	Kirjeldus	Ligikaudsed kulud
Juhtum A	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h		
Juhtum B	kui dokumendid on menetluse jaoks vajalikud	7,57– 34,48 eurot/lk	kui kostja ei mõista menetluse keelt	31,61 –54,62 eurot/h	täitekulud	ligikaudu 100 eurot

Viimati uuendatud: 20/09/2019

Käesoleva veebilehe asjaomaseid keeleversioone haldavad asjaomased liikmesriigid. Tõlked on teostanud Euroopa Komisjoni teenistused. Originaali tehtavad võimalikud muudatused asjaomase riikliku ametiasutuse poolt ei pruugi kajastuda tõlkeversioonides. Euroopa Komisjon ei võta vastutust selles dokumendis sisalduva ega viidatud teabe ega andmete eest. Palun lugege õiguslikku teadaannet lehekülje eest vastutava liikmesriigi autoriõiguste kohta.